



[Español](#) | [Français](#) | [中文](#) | [Bahasa Indonesia](#) | [Swahili](#) | [Deutsch](#) | [Portuguese](#) | [Hindi](#) | [Mongolian](#)

Original [English text](#)

SPANISH - ESPAÑOL

Manifiesto por un futuro libre de contaminación plástica Dotando al mundo con un tratado global firme sobre los plásticos

El plástico no es una elección, es una imposición en nuestra vida cotidiana, que tiene efectos nocivos para el clima, la biodiversidad, la salud humana, los derechos humanos y la capacidad del planeta para albergar y sustentar la vida. Sin una reducción significativa de la producción de plásticos, el daño causado por estos materiales no hará más que intensificarse.

Personas de todo el mundo, de todos los continentes y comunidades, han expresado su apoyo a medidas urgentes para hacer frente a la producción, el consumo y la contaminación descontrolados del plástico. Tras tres años de negociaciones sobre el Tratado Global de Plásticos, el mundo espera que los líderes mundiales acuerden un tratado adecuado a los objetivos cuando se reúnan el próximo mes de agosto en Ginebra (Suiza). Solo un acuerdo internacional jurídicamente vinculante basado en los elementos clave que se indican a continuación logrará poner fin a la contaminación por plásticos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción de las materias primas hasta su eliminación. El mundo necesita un tratado ambicioso que pueda salvaguardar eficazmente los derechos y la salud de las personas, proteger a las comunidades y preservar el planeta.

Como signatarios del «**Manifiesto por un futuro libre de contaminación por plásticos**», exigimos urgentemente un tratado que recupere nuestro derecho a un medio ambiente

saludable.

Un tratado sobre los plásticos eficaz debe:

- **Establecer normas mundiales que controlen la cantidad de plástico que se produce:** Para que un tratado sea eficaz, es fundamental contar con normas y objetivos específicos y jurídicamente vinculantes sobre la producción y el suministro de plásticos, incluida la eliminación gradual de su elaboración. Necesitamos un instrumento jurídico que cumpla los objetivos climáticos, se armonice con otros acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente y aborde la triple crisis planetaria del cambio climático, la pérdida de biodiversidad y la contaminación.
- **Proteger la salud humana, la biodiversidad y el medio ambiente de los productos químicos nocivos:** El tratado debe eliminar los productos químicos y los grupos de productos químicos que son peligrosos para la salud humana, la biodiversidad y el medio ambiente a lo largo del ciclo de vida de los plásticos, y proteger contra los sustitutos lamentables.
- **Revelar la verdad sobre los plásticos:** Necesitamos información transparente sobre los plásticos y mecanismos que garanticen que la información pueda rastrearse a lo largo de todo el ciclo de vida de los plásticos. Esto es esencial para establecer bases de referencia y objetivos, evaluar la seguridad química antes de que los productos químicos y los productos se comercialicen, medir los progresos y evaluar la eficacia.
- **Garantizar que se disponga de fondos equitativos y sólidos para aplicar el tratado:** Necesitamos compromisos financieros claros de los países desarrollados y fondos sostenibles, adecuados, accesibles y predecibles para apoyar la aplicación del tratado, su cumplimiento, una transición justa y la reparación. Los contaminadores deben pagar los costos financieros de la consecución de estos objetivos.
- **Facilitar una transición justa para las personas y comunidades afectadas:** El tratado debe garantizar una transición justa obligatoria para los trabajadores a lo largo del ciclo de vida de los plásticos, los recolectores de residuos y otros trabajadores informales y cooperativos, los pueblos indígenas y las comunidades de primera línea o directamente afectadas. Esto incluye apoyo financiero, reconocimiento oficial de sus derechos, transparencia sobre los impactos de la contaminación por plásticos en la salud a lo largo de todo el ciclo de vida y plena participación en la formulación de políticas.
- **Abordar el colonialismo de los residuos y el racismo medioambiental:** Debemos restringir el comercio de residuos y evitar la perpetuación del racismo medioambiental, en el que las comunidades marginadas acaban soportando el mayor coste de la contaminación. El tratado debe excluir las tecnologías contaminantes, como la incineración, el reciclaje químico y los sistemas de

conversión de residuos en energía, evitar causar daños adicionales y garantizar la protección de la salud humana, la biodiversidad y el medio ambiente.

- **Dar prioridad a los sistemas de reutilización y recarga en una economía post plástica:** El tratado debe dar prioridad al desarrollo y la ampliación de sistemas de reutilización y recarga seguros, libres de tóxicos y accesibles para abandonar el modelo fallido centrado en el reciclaje.
- **Permitir que los países voten cuando no se pueda llegar a un acuerdo sobre las decisiones:** Los países deben poder tomar decisiones sobre cuestiones importantes por mayoría de votos cuando no se pueda alcanzar un consenso entre todos los países, a fin de evitar que unos pocos países poco ambiciosos debiliten el tratado.
- **Proteger los derechos humanos:** La contaminación por plásticos sigue amenazando los derechos humanos de las generaciones presentes y futuras en todas las etapas del ciclo de vida de los plásticos. Tenemos derecho a un medio ambiente limpio, saludable y sostenible, así como a la información, la participación y el acceso a la justicia. El tratado debe defender esos derechos.
- **Mantener a los contaminadores fuera del proceso de toma de decisiones:** No podemos permitir que intereses creados determinen nuestra relación futura con los plásticos. El tratado debe incluir medidas explícitas sobre conflictos de intereses para protegerse de los intereses comerciales y creados, en particular de las industrias del plástico y los sectores de los combustibles fósiles y petroquímicos.

Juntos, debemos instar a las naciones de todo el mundo a que adopten un tratado ambicioso y eficaz.

Ahora es el momento.

FRENCH - FRANÇAIS

Manifeste pour un avenir sans pollution plastique

Donnons un traité mondial contraignant sur les plastiques à la planète

Le plastique n'est pas un choix, c'est une contrainte imposée à notre vie quotidienne, qui a des effets néfastes sur le climat, la biodiversité, la santé humaine, les droits humains et la capacité de la planète à donner et à préserver la vie. Sans une réduction significative de la production de plastiques, les dommages causés par ces derniers ne feront que s'intensifier.

Partout dans le monde, sur tous les continents et dans toutes les communautés, les citoyens ont exprimé leur soutien à des mesures visant à lutter de toute urgence contre la production, la consommation et la pollution incontrôlées des plastiques. Après trois ans de négociations sur le traité sur les plastiques, le monde attend des dirigeants mondiaux qu'ils s'accordent sur un traité adapté à l'objectif visé lors de leur prochaine réunion en août à Genève, en Suisse. Seul un accord international juridiquement contraignant, fondé sur les éléments clés ci-dessous, permettra de mettre fin à la pollution plastique tout au long de son cycle de vie, de l'extraction des matières premières à l'élimination. Le monde a besoin d'un traité ambitieux qui puisse protéger efficacement les droits et la santé des personnes et en particulier des communautés les plus concernées, et préserver la planète.

En tant que signataires du « **Manifeste pour un avenir sans pollution plastique** », nous demandons de toute urgence un traité qui rétablisse notre droit à un environnement sain.

Pour être efficace, un traité sur les plastiques doit :

- **Fournir des règles mondiales qui contrôleront la quantité de plastiques produits :** des règles et des objectifs spécifiques et juridiquement contraignants sur la production et l'approvisionnement en plastiques, y compris l'élimination progressive de la production, sont essentiels pour un traité efficace. Nous avons besoin d'un instrument juridique qui respecte les objectifs climatiques, s'harmonise avec d'autres accords multilatéraux sur l'environnement et s'attaque à la triple crise planétaire que sont le changement climatique, la perte de biodiversité et la pollution.
- **Protéger la santé humaine, la biodiversité et l'environnement contre les produits chimiques nocifs :** le traité doit éliminer les produits chimiques et les groupes de produits chimiques dangereux pour la santé humaine, la biodiversité et l'environnement tout au long du cycle de vie des plastiques, et protéger contre les substituts regrettables.
- **Révéler la vérité sur les plastiques :** nous avons besoin d'informations

transparentes sur les plastiques et de mécanismes garantissant la traçabilité de ces informations tout au long du cycle de vie des plastiques. Cela est essentiel pour établir des bases de référence et des objectifs, évaluer la sécurité chimique avant la mise sur le marché des produits chimiques et des produits, mesurer les progrès et évaluer l'efficacité.

- **Garantir des fonds équitables et solides pour la mise en œuvre du traité :** Nous avons besoin d'engagements financiers clairs de la part des pays développés et de fonds durables, adéquats, accessibles et prévisibles pour soutenir la mise en œuvre du traité, le respect de ses dispositions, une transition juste et la remise en état. Les pollueurs doivent payer le coût financier de la réalisation de ces objectifs.
- **Faciliter une transition juste pour les personnes et les communautés touchées :** Le traité doit garantir une transition juste pour les travailleurs tout au long du cycle de vie des plastiques, les ramasseurs de déchets et autres travailleurs informels et coopératifs, les peuples autochtones et les communautés en première ligne ou directement touchées. Cela comprend un soutien financier, la reconnaissance officielle de leurs droits, la transparence concernant les impacts sanitaires de la pollution plastique tout au long du cycle de vie et la pleine participation à l'élaboration des politiques.
- **Lutter contre le colonialisme des déchets et le racisme environnemental :** Nous devons restreindre le commerce des déchets et éviter la perpétuation du racisme environnemental, qui fait peser le coût de la pollution sur les communautés marginalisées. Le traité doit exclure les technologies polluantes, telles que l'incinération, le recyclage chimique et les systèmes de valorisation énergétique des déchets, éviter de créer des dommages supplémentaires et garantir la protection de la santé humaine, de la biodiversité et de l'environnement.
- **Donner la priorité aux systèmes de réemploi et de recharge dans une économie post-plastique :** Le traité doit donner la priorité au développement et à la généralisation de systèmes de réemploi et de recharge sûrs, non toxiques et accessibles afin de s'éloigner d'un modèle centré sur le recyclage qui s'est révélé être défaillant.
- **Permettre aux pays de voter lorsque les décisions ne peuvent être prises à l'unanimité :** Les pays doivent pouvoir prendre des décisions sur des questions importantes à la majorité des voix lorsque le consensus entre tous les pays ne peut être atteint, afin d'éviter qu'une poignée de pays peu ambitieux n'affaiblissent le traité.
- **Protéger les droits humains :** la pollution plastique continue de menacer les droits humains des générations actuelles et futures à chaque étape du cycle de vie des plastiques. Nous avons droit à un environnement propre, sain et durable, ainsi qu'à l'information, à la participation et à l'accès à la justice. Le traité doit garantir ces

droits.

- **Exclure les pollueurs du processus décisionnel :** Nous ne pouvons pas laisser des intérêts particuliers déterminer notre relation future avec les plastiques. Le traité doit inclure des mesures explicites en matière de conflit d'intérêts afin d'être protégé contre les intérêts commerciaux et particuliers, en particulier ceux des industries du plastique, des combustibles fossiles et de la pétrochimie.

Ensemble, nous devons pousser les nations du monde entier à adopter un traité ambitieux et efficace.

C'est maintenant ou jamais.

PORTUGUESE - PORTUGUÊS

Manifesto por um futuro livre da poluição por plástico Oferecendo ao mundo um forte Tratado Global sobre Plásticos

O plástico não é uma escolha; é uma imposição em nossas vidas diárias, com impactos prejudiciais no clima, na biodiversidade, na saúde humana, nos direitos humanos e na capacidade do planeta de sustentar e manter a vida. Sem reduções significativas na produção de plásticos, os danos causados por eles só tenderão a se intensificar.

Pessoas em todo o mundo — de todos os continentes e comunidades — expressaram seu apoio a medidas para lidar urgentemente com a produção, o consumo e a poluição descontrolados do plástico. Após três anos de negociações do Tratado do Plástico, o mundo espera que os líderes globais cheguem a um acordo sobre um tratado adequado ao objetivo quando se reunirem novamente em agosto deste ano em Genebra, na Suíça. Somente um acordo internacional juridicamente vinculativo baseado nos elementos-chave abaixo poderá acabar com a poluição por plásticos em todo o ciclo de vida, desde a extração das matérias-primas até o descarte. O mundo precisa de um tratado ambicioso que possa efetivamente proteger os direitos e a saúde das pessoas, proteger as comunidades e preservar o planeta.

Como signatários do “**Manifesto por um futuro livre da poluição por plásticos**”, exigimos urgentemente um tratado que recupere nosso direito a um ambiente saudável.

Um tratado sobre plásticos bem-sucedido deve:

- **Estabelecer regras globais que controlem a quantidade de plásticos produzidos:** regras e metas específicas e juridicamente vinculativas sobre a produção e o fornecimento de plásticos — incluindo uma eventual eliminação gradual da produção — são fundamentais para um tratado eficaz. Precisamos de um instrumento jurídico que cumpra as metas climáticas, esteja em harmonia com outros acordos ambientais multilaterais e enfrente a tripla crise planetária das mudanças climáticas, perda de biodiversidade e poluição.
- **Proteger a saúde humana, a biodiversidade e o meio ambiente contra substâncias químicas nocivas:** O tratado deve eliminar substâncias químicas e grupos de substâncias químicas ao longo do ciclo de vida dos plásticos que sejam perigosos para a saúde humana, a biodiversidade e o meio ambiente, e proteger contra substitutos indesejáveis.
- **Revelar a verdade sobre os plásticos:** Precisamos de informações transparentes sobre os plásticos e de mecanismos que garantam que essas informações possam ser rastreadas ao longo de todo o ciclo de vida dos plásticos. Isso é essencial para definir linhas de base e metas, avaliar a segurança química antes que as substâncias químicas e os produtos sejam colocados no mercado, medir o progresso e avaliar a eficácia.
- **Garantir que existam fundos equitativos e robustos para implementar o tratado:** Precisamos de compromissos financeiros claros dos países desenvolvidos e de recursos financeiros sustentáveis, adequados, acessíveis e previsíveis para apoiar a implementação do tratado, o cumprimento, uma transição justa e a remediação. Os poluidores devem arcar com os custos financeiros para alcançar esses objetivos.
- **Facilitar uma transição justa para as pessoas e comunidades afetadas:** O tratado deve garantir uma transição justa obrigatória para os trabalhadores ao longo do ciclo de vida dos plásticos, catadores de resíduos e outros trabalhadores informais e trabalhadores em cooperativas, povos indígenas e comunidades da linha de frente ou diretamente afetadas. Isso inclui apoio financeiro, reconhecimento oficial de seus direitos, transparência sobre os impactos da poluição por plásticos na saúde ao longo de todo o ciclo de vida e participação plena na formulação de políticas.
- **Combater o colonialismo dos resíduos e o racismo ambiental:** Devemos restringir o comércio de resíduos e evitar a perpetuação do racismo ambiental, em que as comunidades marginalizadas acabam por suportar os maiores custos da poluição.

O tratado deve excluir tecnologias poluentes, como a incineração, a reciclagem química e os esquemas de conversão de resíduos em energia, evitar a criação de danos adicionais e garantir salvaguardas para a saúde humana, a biodiversidade e o meio ambiente.

- **Priorizar sistemas de reutilização e refil em uma economia pós-plástico:** O tratado deve priorizar o desenvolvimento e a ampliação de sistemas de reutilização e refil seguros, livres de tóxicos e acessíveis, a fim de abandonar o modelo falido centrado na reciclagem.
- **Permitir que os países votem quando não for possível chegar a um acordo sobre as decisões:** Os países devem poder tomar decisões sobre questões substanciais por maioria de votos quando não for possível chegar a um consenso entre todos os países, a fim de evitar que um punhado de países pouco ambiciosos enfraqueça o tratado.
- **Proteger os direitos humanos:** A poluição por plásticos continua a ameaçar os direitos humanos das gerações presentes e futuras em todas as fases do ciclo de vida dos plásticos. Temos direito a um ambiente limpo, saudável e sustentável e aos direitos à informação, participação e acesso à justiça. O tratado deve defender esses direitos.
- **Manter os poluidores fora do processo de tomada de decisão:** Não podemos permitir que interesses particulares determinem nossa relação futura com os plásticos. O tratado deve incluir medidas explícitas contra conflitos de interesse, a fim de proteger contra interesses comerciais e particulares, especialmente das indústrias de plástico e dos setores de combustíveis fósseis e petroquímicos.

Juntos, devemos instar as nações de todo o mundo a adotar um tratado ambicioso e eficaz.

A hora é agora.

GERMAN - DEUTSCH

Manifest für eine Zukunft ohne Plastikverschmutzung
Ein starkes, globales Plastikabkommen für die Welt

Plastik ist keine Option, sondern eine Zumutung für unser tägliches Leben. Es hat schädliche Auswirkungen auf das Klima, die biologische Vielfalt, die menschliche Gesundheit, Menschenrechte und die Fähigkeit unseres Planeten, Leben zu erhalten. Ohne eine erhebliche Reduzierung der Plastikproduktion werden die durch Plastik verursachten Schäden weiter zunehmen.

Menschen auf der gesamten Welt – von allen Kontinenten und zahlreichen Gemeinschaften – haben ihre Unterstützung für Maßnahmen zum dringenden Umgang mit der unkontrollierten Produktion, dem Verbrauch und der Verschmutzung durch Plastik zum Ausdruck gebracht. Nach dreijährigen Verhandlungen über ein Plastikabkommen erwartet die Welt, dass sich die Staats- und Regierungschefs bei ihrem nächsten Treffen im August in Genf auf ein zielführendes Abkommen einigen. Nur ein international rechtsverbindliches Abkommen, das auf den folgenden Schlüsselementen basiert, kann die Plastikverschmutzung über den gesamten Lebenszyklus hinweg - von der Gewinnung der Rohstoffe bis zur Entsorgung - erfolgreich beenden. Die Welt braucht ein ambitioniertes Abkommen, das die Rechte und die Gesundheit der Menschen wirksam bewahrt, Gemeinschaften schützt und den Planeten erhält.

Als Unterzeichnende des „**Manifests für eine Zukunft ohne Plastikverschmutzung**“ fordern wir nachdrücklich ein Abkommen, das unser Recht auf eine gesunde Umwelt einfordert.

Ein erfolgreiches Plastikabkommen muss:

- **Globale Regeln aufstellen, welche die produzierte Plastikmenge kontrollieren:** Für ein wirksames Abkommen sind verbindliche Regeln und Zielvorgaben für die Produktion und das Angebot von Plastik, einschließlich eines schlussendlich endgültigen Ausstiegs aus der Produktion, unabdingbar. Wir brauchen ein Rechtsinstrument, das die Klimaziele erfüllt, mit anderen multilateralen Umweltabkommen im Einklang steht und die dreifache planetare Krise – Klimawandel, Verlust der biologischen Vielfalt und Umweltverschmutzung – bekämpft.
- **Die menschliche Gesundheit, biologische Vielfalt und Umwelt vor schädlichen Chemikalien schützen:** Das Abkommen muss Chemikalien und Gruppen von Chemikalien, die eine Gefahr für die menschliche Gesundheit, die Biodiversität und die Umwelt darstellen, entlang des gesamten Lebenszyklus von Plastik verbieten und vor untragbaren Ersatzstoffen schützen.
- **Die Wahrheit über Plastik aufdecken:** Wir benötigen transparente Informationen über Plastik und Mechanismen, die sicherstellen, dass diese Informationen entlang

des gesamten Lebenszyklus von Plastik zurückverfolgt werden können. Dies ist unerlässlich, um Ausgangswerte und Ziele festzulegen, Chemikaliensicherheit vor der Markteinführung von Chemikalien und Produkten zu bewerten, sowie um Fortschritte zu messen und die Wirksamkeit zu beurteilen.

- **Gerechte und solide Finanzmittel für die Umsetzung des Abkommens gewährleisten:** Wir brauchen klare finanzielle Zusagen der Industrieländer, sowie nachhaltige, angemessene, gut zugängliche und vorhersehbare Finanzmittel, um die Umsetzung des Abkommens, seine Einhaltung, einen gerechten Übergang und Sanierungsmaßnahmen zu unterstützen. Verursachende müssen die finanziellen Kosten für die Verwirklichung dieser Ziele tragen.
- **Einen gerechten Übergangs für betroffene Menschen und Gemeinschaften ermöglichen:** Das Abkommen muss eine verpflichtende “Just Transition” für Arbeiter*innen entlang des Lebenszyklus von Kunststoffen, für “Waste-Pickers” und andere informelle Arbeitskräfte sowie für Arbeitskräfte in Genossenschaften, für indigene Völker und “Frontline-Communities” oder direkt betroffene Gemeinschaften sicherstellen. Dazu gehören finanzielle Unterstützung, die offizielle Anerkennung ihrer Rechte, Transparenz über die gesundheitlichen Auswirkungen der Verschmutzung durch Plastik entlang des gesamten Lebenszyklus und eine umfassende Beteiligung an der politischen Gestaltung.
- **Abfallkolonialismus und Umweltrassismus bekämpfen:** Der Handel mit Abfällen muss eingeschränkt werden. Außerdem muss verhindert werden, dass ein Umweltrassismus fortbesteht, bei dem marginalisierte Gemeinschaften am Ende die größten Kosten der Verschmutzung zu tragen haben. Das Abkommen muss umweltschädliche Technologien wie Verbrennung, chemisches Recycling und Energiegewinnung aus Abfall ausschließen, zusätzliche Schäden vermeiden und Schutzmaßnahmen für die menschliche Gesundheit, die biologische Vielfalt und die Umwelt gewährleisten.
- **Mehrweg- und Nachfüllsysteme in einem Wirtschaftssystem jenseits von Kunststoffen priorisieren:** Das Abkommen muss der Entwicklung und dem Ausbau von sicheren, schadstofffreien und leicht zugänglichen Systemen zur Wiederverwendung und Wiederbefüllung Priorität einräumen, um von einem verfehlten, auf Recycling ausgerichteten Modell wegzukommen.
- **Ländern erlauben abzustimmen, wenn keine Einigung erzielt werden kann:** Länder muss es ermöglicht werden, Entscheidungen über wesentliche Fragen durch Mehrheitsbeschluss zu treffen, wenn kein Konsens zwischen allen Ländern erzielt werden kann, um zu verhindern, dass eine Handvoll Länder mit geringen Ambitionen des Abkommens schwächen.
- **Menschenrechte schützen:** Die Verschmutzung durch Plastik bedroht weiterhin die Menschenrechte heutiger und künftiger Generationen entlang des gesamten

Lebenszyklus von Plastik. Wir haben ein Recht auf eine saubere, gesunde und nachhaltige Umwelt sowie das Recht auf Information, Partizipation und Zugang zur Justiz. Das Abkommen muss diese Rechte wahren.

- **Verschmutzer aus dem Entscheidungsprozess ausschließen:** Wir können nicht zulassen, dass unsere Zukunft mit Plastik von Eigeninteressen bestimmt wird. Das Abkommen muss ausdrückliche Maßnahmen gegen Interessenkonflikte enthalten, um vor kommerziellen und Eigeninteressen, insbesondere der Kunststoffindustrie sowie der fossilen Brennstoff- und petrochemischen Industrie, geschützt zu sein.

Gemeinsam müssen wir die Staaten weltweit dazu auffordern, ein ehrgeiziges und wirksames Abkommen zu verabschieden.

Die Zeit ist reif.

CHINESE - 中文

摆脱塑料污染的未来宣言 为世界争取一项有力的全球塑料条约

塑料并非我们的选择，而是强加于我们日常生活之中的存在，对气候、生物多样性、人类健康、人权以及地球维持生命的能力都带来了有害影响。如果不大幅削减塑料生产，塑料造成的危害只会不断加剧。

全球各地——来自各个大洲、各个社区的人们——已经表达了他们支持采取紧急措施应对不受控制的塑料生产、消费和污染。经过三年的全球塑料条约谈判后，世界正期待各国领导人在今年8月于瑞士日内瓦的会议上，达成一项切实有效的条约。只有基于以下关键要素、具有法律约束力的国际协定，才能真正终结从原材料开采到最终处置整个生命周期中的塑料污染。世界需要一项有雄心的条约，能够有效保障人类的权利和健康、保护社区并守护地球。

作为《摆脱塑料污染的未来宣言》的签署方，我们迫切呼吁，必须制定一项条约重申我们享有健康环境的权利。

一项成功的塑料条约必须：

- 制定全球规则，控制塑料产量：制定专门的、具有法律约束力的规则和目标，用于限制塑料的生产和供应——包括最终全面逐步淘汰塑料生产——是有效条约的关键。我们需要一项法律工具，能够实现气候目标，与其他多边环境协议协同，并应对气候变化、生物多样性丧失和污染这三重地球危机。
- 保护人类健康、生物多样性和环境免受有害化学品的影响：条约必须在塑料全生命周期中消除对人类健康、生物多样性和环境有害的化学品及其类别，同时防止使用令人遗憾的替代品。
- 揭示塑料的真相：我们需要关于塑料的透明信息，并建立机制确保这些信息在塑料全生命周期中可追溯。这是设定基线和目标、在化学品和产品进入市场前进行安全评估、衡量进展以及评估成效的关键。
- 确保有公平且充足的资金来实施该条约：我们需要发达国家做出明确的财务承诺，并提供可持续、充足、可获取且可预测的资金，以支持条约的实施、履约、公正转型和污染修复。污染者必须承担实现这些目标的经济成本。
- 保障受影响人群和社区的公正转型：条约必须确保塑料生命周期相关的工人、拾荒者、其他非正式工作者和合作社工人、原住民以及一线或直接受影响社区的强制性公正转型。这包括提供财政支持、对其权利的正式认可、对塑料污染健康影响的透明公开、以及在政策制定中实现充分参与。
- 应对废物殖民主义和环境种族主义：我们必须限制废物贸易，避免环境种族主义的延续，即边缘化社区最终承担污染的最大成本。条约必须排除污染型技术，如焚烧、化学回收和废物发电等，避免产生额外危害，并确保对人类健康、生物多样性和环境的保护。
- 在后塑料经济中优先发展重复使用和再灌装系统：条约必须优先发展和推广安全、无毒且可及的重复使用和再灌装系统，以摆脱以回收为中心的失败模式。
- 当无法达成共识时允许国家投票表决：当所有国家无法就重大问题达成共识时，必须允许通过多数投票作出决策，以防止少数缺乏雄心的国家削弱条约。
- 保障人权：塑料污染在塑料生命周期的每个阶段都继续威胁着当前和未来世代的人权。我们有权享有清洁、健康和可持续的环境，以及获取信息、参与决策和获得正义的权利。该条约必须维护这些权利。
- 将污染者排除在决策过程之外：我们不能让既得利益方决定我们与塑料的未来关系。条约必须明确设定防止利益冲突的条款，以防范商业和既得利益方，特别是塑料行业、化石燃料和石化行业的干扰。

让我们共同敦促全球各国采纳一项雄心勃勃且有效的条约。

现在就是行动的时刻。

KOREAN - 한국어

플라스틱 오염 없는 미래를 위한 선언문
우리에게는 강력한 국제 플라스틱 협약이 필요합니다

플라스틱은 선택의 문제가 아닙니다. 이는 우리 일상생활에 강요된 것이며, 기후, 생물다양성, 인간 건강, 인권, 그리고 지구가 생명을 유지하고 지속할 수 있는 능력에 악영향을 미치고 있습니다. 플라스틱 생산을 크게 줄이지 않는 한, 플라스틱으로 인한 피해는 더욱 심화될 것입니다.

전 세계의 모든 대륙과 지역의 사람들이 무분별한 플라스틱 생산, 소비, 오염을 긴급히 해결하기 위한 조치를 지지해 왔습니다. 플라스틱 협약 협상 3년을 맞은 올해, 8월 스위스 제네바에서 열리는 회의에서 세계의 지도자들이 목적에 맞는 협약에 합의할 것이 기대되고 있습니다. 원료 채굴부터 폐기까지 플라스틱의 전 주기 동안 플라스틱 오염을 성공적으로 종식시키려면 아래 핵심 요소를 기반으로 한 국제적이고 법적 구속력 있는 협약이 반드시 필요합니다. 사람들의 권리와 건강을 효과적으로 보호하고, 지역 사회를 지키며, 지구를 보존할 수 있는 야심찬 협약이 필요합니다.

‘플라스틱 오염 없는 미래를 위한 선언문’에 서명한 우리는 건강한 환경에 대한 권리를 되찾기 위해 긴급히 협약을 요구합니다.

성공적인 플라스틱 협약은 다음과 같아야 합니다:

플라스틱 생산량을 통제하는 전세계적 규제를 포함해야 합니다: 플라스틱의 생산과 공급에 대한 독자적이고 법적 구속력 있는, 최종적으로 전면 생산 중단을 포함할, 규제와 목표치는 효과적인 협약을 위해 필수적입니다. 우리에게는 기후 목표를 충족하고 다른 다자간 환경 협약과 조화를 이루며 기후 변화, 생물 다양성 손실, 오염이라는 삼중 지구 위기를 해결하는 법적 수단이 필요합니다.

인간 건강, 생물다양성, 환경을 유해 화학물질로부터 보호해야 합니다: 협약은 플라스틱의 전 주기 동안 인간 건강, 생물다양성, 환경에 유해한 화학물질 및 화학물질 그룹을 금지하고 바람직하지 않은 대체책을 방지해야 합니다.

플라스틱에 대한 진실을 공개해야 합니다: 플라스틱에 대한 투명한 정보가 플라스틱의 전 주기 동안 추적될 수 있도록 보장하는 메커니즘이 필요합니다. 이는 기준선과 목표의 설정, 화학물질과 제품이 시장에 출시되기 전에 화학물질 안전성 평가, 성과 측정과 효과성 평가에 필수적입니다.

협약 이행을 위한 공정하고 강력한 재정을 보장해야 합니다: 선진국으로부터의 명확한 재정적 약속과 함께 협약 이행, 준수, 정의로운 전환, 복원을 지원하기 위한 지속 가능하고 적절하며 접근 가능하고 예측 가능한 자금이 필요합니다. 오염원인자는 이러한 목표 달성을 위한 재정적 비용을 부담해야 합니다.

피해를 입은 사람들과 지역 사회를 위한 정의로운 전환을 촉진해야 합니다: 협약은 플라스틱의 전 주기 걸쳐 노동자, 웨이스트피커 및 기타 비공식 노동자, 협동조합에서 일하는 노동자, 선주민, 최전선 공동체 또는 직접 영향을 받은 지역 사회를 위한 의무적인

정의로운 전환을 보장해야 합니다. 이는 재정적 지원, 그들의 권리에 대한 공식적 인정, 플라스틱 오염의 건강 영향에 대한 투명성, 정책 수립에의 완전한 참여를 포함합니다.

폐기물 식민주의와 환경 인종차별을 방지해야 합니다: 우리는 폐기물 무역을 제한하고 환경 인종차별이 지속되지 않도록 해야 합니다. 환경 인종차별은 소외된 지역 사회가 오염의 가장 큰 비용을 부담하게 되는 현상을 의미합니다. 협약은 소각, 화학 재활용, 폐기물 에너지화 등 오염 유발 기술을 배제하고 추가적인 피해를 방지하며, 인간 건강, 생물 다양성, 환경을 보호하는 안전 조치를 보장해야 합니다.

탈플라스틱 경제에서 재사용 및 리필 시스템을 우선순위에 두어야 합니다: 협약은 실패한 재활용 중심 모델에서 벗어나 안전하고 유해물질이 없으며 접근 가능한 재사용 및 리필 시스템의 개발과 확대를 우선시해야 합니다.

만장일치가 불가능할 경우 국가들이 투표할 수 있도록 허용해야 합니다: 모든 국가 간 합의가 불가능할 경우, 소수의 낮은 목표를 가진 국가들이 협약을 약화시키는 것을 방지하기 위해 국가들은 중요한 문제에 대해 다수결 투표를 통해 결정을 내릴 수 있어야 합니다.

인권을 수호해야 합니다: 플라스틱 오염은 플라스틱의 전 주기 모든 단계에서 현재와 미래 세대의 인권을 위협하고 있습니다. 우리는 깨끗하고 건강하며 지속 가능한 환경에 대한 권리, 정보 접근권, 참여권, 정의에 대한 권리를 가지고 있습니다. 협약은 이러한 권리를 준수해야 합니다.

오염원인자를 배제해야 합니다: 특정 이익 집단이 플라스틱의 미래를 결정하도록 할 수 없습니다. 협약은 상업적 및 특정 이익 집단, 특히 플라스틱 산업, 화석 연료 및 석유화학 산업에 대한 명시적인 이해 충돌 방지 조치를 포함해야 합니다.

우리는 전 세계 국가들이 야심차고 효과적인 협약을 채택하도록 촉구해야 합니다.

지금 바로 그 때입니다.

BAHASA INDONESIA

Manifesto untuk Masa Depan Bebas dari Polusi Plastik
Memberikan dunia sebuah Perjanjian Plastik Global yang kuat

Plastik bukanlah pilihan; itu adalah paksaan dalam kehidupan sehari-hari kita, dengan dampak merugikan bagi iklim, keanekaragaman hayati, kesehatan manusia, hak asasi manusia, dan kemampuan planet ini untuk mendukung dan mempertahankan kehidupan. Tanpa pengurangan signifikan dalam produksi plastik, kerusakan yang disebabkan oleh plastik akan semakin parah.

Orang-orang di seluruh dunia - dari setiap benua dan komunitas - telah menyatakan dukungan mereka terhadap langkah-langkah untuk segera mengatasi produksi, konsumsi, dan polusi plastik yang tidak terkendali. Setelah tiga tahun negosiasi Perjanjian Plastik, dunia menantikan para pemimpin global untuk menyepakati perjanjian yang sesuai dengan tujuan saat mereka bertemu kembali pada Agustus ini di Jenewa, Swiss. Hanya perjanjian internasional yang mengikat secara hukum berdasarkan unsur-unsur kunci di bawah ini yang akan berhasil mengakhiri polusi plastik sepanjang siklus hidupnya, mulai dari ekstraksi bahan baku hingga pembuangan. Dunia membutuhkan perjanjian ambisius yang dapat secara efektif melindungi hak dan kesehatan manusia, melindungi komunitas, dan menjaga planet ini.

Sebagai penandatanganan 'Manifesto untuk Masa Depan Bebas dari Polusi Plastik', kami mendesak dengan mendesak adanya perjanjian yang mengembalikan hak kami atas lingkungan yang sehat.

Perjanjian plastik yang sukses harus:

- **Menetapkan aturan global yang akan mengontrol jumlah plastik yang diproduksi:** Aturan dan target yang mengikat secara hukum dan spesifik mengenai produksi dan pasokan plastik—termasuk penghapusan produksi secara bertahap—adalah hal yang paling penting untuk perjanjian yang efektif. Kita membutuhkan instrumen hukum yang memenuhi target iklim, selaras dengan perjanjian lingkungan multilateral lainnya, dan menangani krisis planet tiga dimensi: perubahan iklim, kehilangan keanekaragaman hayati, dan polusi.
- **Melindungi kesehatan manusia, keanekaragaman hayati, dan lingkungan dari bahan kimia berbahaya:** Perjanjian harus menghilangkan bahan kimia dan kelompok bahan kimia yang berbahaya bagi kesehatan manusia, keanekaragaman hayati, dan lingkungan sepanjang siklus hidup plastik, serta melindungi dari pengganti yang merugikan.
- **Mengungkap kebenaran tentang plastik:** Kita membutuhkan informasi transparan tentang plastik dan mekanisme untuk memastikan informasi tersebut dapat dilacak

sepanjang siklus hidup plastik. Hal ini esensial untuk menetapkan garis dasar dan target, menilai keamanan kimia sebelum kimia dan produk dipasarkan, mengukur kemajuan, dan mengevaluasi efektivitas.

- **Menjamin adanya dana yang adil dan kuat untuk implementasi perjanjian:** Kita memerlukan komitmen keuangan yang jelas dari negara-negara maju dan dana yang berkelanjutan, memadai, dapat diakses, dan dapat diprediksi untuk mendukung implementasi perjanjian, kepatuhan, transisi yang adil, dan remediasi. Pencemar harus menanggung biaya keuangan untuk mencapai tujuan-tujuan ini.
- **Memfasilitasi transisi yang adil bagi masyarakat dan komunitas yang terdampak:** Perjanjian ini harus memastikan transisi yang adil secara wajib bagi pekerja di sepanjang siklus hidup plastik, pemulung limbah, pekerja informal, pekerja di lingkungan koperasi, Masyarakat Adat, dan komunitas yang berada di garis depan atau terdampak langsung. Hal ini meliputi dukungan finansial, pengakuan resmi atas hak-hak mereka, transparansi mengenai dampak kesehatan polusi plastik sepanjang siklus hidupnya, dan partisipasi penuh dalam pembentukan kebijakan.
- **Atasi kolonialisme limbah dan rasisme lingkungan:** Kita harus membatasi perdagangan limbah dan menghindari perpetuasi rasisme lingkungan, di mana komunitas terpinggirkan menanggung beban terbesar polusi. Perjanjian ini harus mengecualikan teknologi pencemar, seperti pembakaran, daur ulang kimia, dan skema limbah menjadi energi, menghindari penciptaan kerusakan tambahan, dan memastikan perlindungan bagi kesehatan manusia, keanekaragaman hayati, dan lingkungan.
- **Prioritaskan sistem daur ulang dan isi ulang dalam ekonomi pasca-plastik:** Perjanjian ini harus memprioritaskan pengembangan dan perluasan sistem daur ulang dan isi ulang yang aman, bebas toksin, dan terjangkau untuk beralih dari model daur ulang yang gagal.
- **Izinkan negara-negara untuk voting ketika keputusan tidak dapat disepakati:** Negara-negara harus dapat mengambil keputusan pada isu-isu substansial melalui voting mayoritas ketika konsensus di antara semua negara tidak dapat dicapai, untuk mencegah negara-negara dengan ambisi rendah melemahkan perjanjian.
- **Lindungi hak asasi manusia:** Polusi plastik terus mengancam hak asasi manusia bagi generasi sekarang dan masa depan di setiap tahap siklus hidup plastik. Kita memiliki hak atas lingkungan yang bersih, sehat, dan berkelanjutan, serta hak atas informasi, partisipasi, dan akses ke keadilan. Perjanjian ini harus menjunjung tinggi hak-hak tersebut.
- **Jauhkan pencemar dari proses pengambilan keputusan:** Kita tidak boleh membiarkan kepentingan pribadi menentukan hubungan kita dengan plastik di masa depan. Perjanjian ini harus mencakup langkah-langkah konflik kepentingan yang eksplisit agar terlindung dari kepentingan komersial dan pribadi, terutama

dari industri plastik, serta sektor bahan bakar fosil dan petrokimia.

Bersama-sama, kita harus mendesak negara-negara di seluruh dunia untuk mengadopsi perjanjian yang ambisius dan efektif.

Waktunya sekarang.

SWAHILI -

Ilani ya mkataba kupinga Uchafuzi wa Plastiki **Kutoa kipande cha nguvu cha Mkataba wa Plastiki duniani**

Plastiki si chaguo; ni muhimu katika maisha yetu ya kila siku, ikiwa na athari mbaya kwa hali ya hewa, utofauti wa viumbe, afya ya binadamu, haki za binadamu, na uwezo wa sayari kusaidia na kudumisha maisha. Bila kupunguza kwa kiasi kikubwa uzalishaji wa plastiki, madhara yanayosababishwa na plastiki yatazidi kuongezeka.

Watu kutoka kote duniani - kutoka kila bara na jamii - wameelezea msaada wao kwa hatua za kukabiliana na uzalishaji, matumizi, na uchafuzi wa plastiki ambao haujawekwa chini ya udhibiti. Baada ya miaka mitatu ya mazungumzo ya Mkataba wa Plastiki, ulimwengu unatarajia viongozi wa kimataifa kukubaliana juu ya mkataba unaofaa katika mkutano wao ujao mwezi Agosti mwaka huu mjini Geneva, Uswisi. Ni mkataba wa kimataifa wenye nguvu za kisheria unaotegemea vipengele muhimu vilivyo hapa chini pekee ambacho kitafanikiwa kumaliza uchafuzi wa plastiki katika mzunguko mzima wa maisha, kuanzia uchimbaji wa malighafi hadi kutupa. Ulimwengu unahitaji mkataba mwingi wa kuazimisha ambao unaweza kulinda haki na afya za watu kwa ufanisi, kulinda jamii, na kuhifadhi sayari. Kama wasaini wa '**Manifesto kwa ajili ya Kesho Isiyo na Uchafuzi wa Plastiki**', tunadai kwa dharura mkataba unaorejesha haki yetu ya kuwa na mazingira safi.

Mkataba wa plastiki wenye mafanikio lazima:

- **Toa sheria za kimataifa zitakazodhibiti kiasi cha plastiki kinachozalishwa:** Sheria na malengo ya kisheria yaliyokusudiwa juu ya uzalishaji na usambazaji wa plastiki — ikiwa ni pamoja na mpango wa hatimaye kuondoa kabisa uzalishaji — ni muhimu

kwa ajili ya mkataba mzuri. Tunahitaji chombo cha kisheria kinachokidhi malengo ya hali ya hewa, kinacholingana na makubaliano mengine ya kimataifa ya mazingira, na kushughulikia krizi tatu za ulimwengu ya mabadiliko ya tabianchi, kupotea kwa bioanuwai na uchafuzi.

- **Linda afya ya binadamu, bioanuwai, na mazingira kutokana na kemikali hatari:** Makubaliano lazima yaondoe kemikali na makundi ya kemikali katika mzunguko wa maisha ya plastiki ambazo ni hatari kwa afya ya binadamu, bioanuwai na mazingira, na kulinda dhidi ya mbadala zinazoweza kusababisha madhara.
- **Fichua ukweli juu ya plastiki:** Tunahitaji habari wazi kuhusu plastiki na mifumo ya kuhakikisha kwamba habari hizo zinaweza kufuatiliwa katika mzunguko mzima wa maisha ya plastiki. Hii ni muhimu kuweka viwango na malengo, kutathmini usalama wa kemikali kabla ya kemikali na bidhaa kuingizwa sokoni, kupima maendeleo, na kutathmini ufanisi.
- **Dhamini miradi na fedha za haki zenye nguvu ya kutekeleza mkataba:** Tunahitaji ahadi za fedha za wazi kutoka kwa nchi zilizoendelea na fedha endelevu, za kutosha, zinazopatikana, na zinazoweza kutabirika kusaidia utekelezaji wa mkataba, kutii, mpito wa haki, na ukarabati. Wachafuzi lazima watoe gharama za kifedha za kufikia malengo haya.
- **Fanya mabadiliko ya haki kwa watu na jamii zilizohusika:** Mkataba unapaswa kuhakikisha mabadiliko ya haki ya lazima kwa wafanyakazi katika mzunguko wa maisha wa plastiki, waokaji wa taka na wafanyakazi wengine wasio rasmi na wafanyakazi katika mazingira ya ushirika, Watu wa Kiasili, na jamii zinazokabiliwa moja kwa moja. Hii inajumuisha msaada wa kifedha, kutambuliwa rasmi kwa haki zao, uwazi kuhusu athari za kiafya za uchafuzi wa plastiki katika mzunguko mzima wa maisha, na ushiriki kamili katika uanzishwaji wa sera.
- **Kabiliana na ukoloni wa taka na ubaguzi wa kimazingira:** Lazima tuwekeze biashara ya taka na kuepuka kuendeleza ubaguzi wa kimazingira, ambapo jamii zilizotengwa zinabeba gharama kubwa zaidi ya uchafuzi. Mkataba lazima uondoe teknolojia zinazochafua, kama vile kuchoma taka, mchakato wa kemikali wa kurejeleza, na mipango ya taka kuwa nishati, kuepuka kuleta madhara zaidi, na kuhakikisha ulinzi kwa afya ya binadamu, utofauti wa viumbe, na mazingira.
- **Kipaumbele cha mifumo ya kurudi na kujaza katika uchumi wa baada ya plastiki:** Mkataba lazima uweke kipaumbele katika maendeleo na upanuzi wa mifumo salama, isiyo na sumu, na inayopatikana ya kurudi na kujaza ili kuhamia mbali na mfumo wa kutoa kipaumbele kwa recycling uliofeli.

- **Ruhusu nchi zipige kura wakati maamuzi hayawezi kukubalika:** Nchi lazima ziweze kufanya maamuzi juu ya masuala makubwa kupitia kura ya wingi wakati makubaliano kati ya nchi zote hayawezi kufikiwa, ili kuzuia nchi chache zenye malengo duni kuimarisha mkataba.
- **Linda haki za binadamu:** Uchafuzi wa plastiki unaendelea kutishia haki za binadamu kwa vizazi vya sasa na vijavyo katika kila hatua ya mzunguko wa plastiki. Tuna haki ya kuwa na mazingira safi, yenye afya, na endelevu pamoja na haki ya kupata habari, kushiriki, na kufikia haki. Mkataba lazima uhakikishe haki hizo.
- **Wacha wachafuzi wa mazingira wasihusishwe na mchakato wa kufanya maamuzi:** Hatuwezi kuwa na maslahi binafsi yanayopunguza uhusiano wetu wa baadaye na plastiki. Mkataba lazima ujumuisha hatua za wazi za kukabiliana na mizozo ya maslahi ili kulindwa na maslahi ya kibiashara na binafsi, haswa kutoka kwa viwanda vya plastiki, na sekta za mafuta na kemikali.

Pamoja, lazima tuwashawishi mataifa duniani kupitisha mkataba wenye malengo makubwa na madhubuti.

Wakati ni sasa.

HINDI -हिंदी

प्लास्टिक प्रदूषण से मुक्त भविष्य के लिए घोषणा पत्र दुनिया को एक मजबूत वैश्विक प्लास्टिक संधि देना

प्लास्टिक हमारी पसंद नहीं है; यह हमारी रोजमर्रा की जिंदगी पर थोपी गई एक बाध्यता है। प्लास्टिक से जलवायु, जैव विविधता, मानव स्वास्थ्य, मानवाधिकारों और पृथ्वी पर जीवन का समर्थन और संरक्षण करने की क्षमता पर हानिकारक प्रभाव पड़ते हैं। जब तक प्लास्टिक के उत्पादन में व्यापक कटौती एनएच की जाती, तब तक प्लास्टिक से होने वाले नुकसान सिर्फ बढ़ते ही जाएंगे।

दुनिया भर के लोगों ने - प्रत्येक महाद्वीप और समुदाय से - बिना नियंत्रण के प्लास्टिक उत्पादन, उपभोग और प्रदूषण को तुरंत संबोधित करने के लिए उपायों का समर्थन व्यक्त किया है। प्लास्टिक संधि बातचीत के तीन वर्षों के बाद, दुनिया उम्मीद करती है कि वैश्विक नेता अगस्त में जिनेवा, स्विट्ज़रलैंड में मिलने पर एक उद्देश्यपूर्ण संधि पर सहमति व्यक्त करेंगे। केवल एक अंतरराष्ट्रीय कानूनी रूप से बाध्यकारी समझौता, जो नीचे दिए गए प्रमुख तत्वों पर आधारित हो, ही प्लास्टिक प्रदूषण को उसके सम्पूर्ण जीवनचक्र से - कच्चे

माल के निष्कर्षण से लेकर निपटान तक - सफलतापूर्वक समाप्त कर सकेगा। दुनिया को एक महत्वाकांक्षी संधि की आवश्यकता है जो प्रभावी तरीके से लोगों के अधिकारों और स्वास्थ्य की रक्षा कर सके, समुदायों की रक्षा कर सके, और ग्रह को संरक्षित कर सके।

'प्लास्टिक प्रदूषण से मुक्त भविष्य के लिए घोषणापत्र' के हस्ताक्षरकर्ता के रूप में, हम तुरंत एक ऐसी संधि की मांग करते हैं जो हमारे स्वस्थ पर्यावरण के अधिकार को पुनः प्राप्त करे।

एक सफल प्लास्टिक संधि को चाहिए:

- वैश्विक नियम प्रदान करें जो प्लास्टिक के उत्पादन की मात्रा को नियंत्रित करेंगे: प्लास्टिक के उत्पादन और आपूर्ति को लेकर समर्पित, कानूनी रूप से बाध्यकारी नियम और लक्ष्यों का निर्धारण –जिसमें अंततः उत्पादन का समग्र चरणबद्ध निपटान होना शामिल है—एक प्रभावी संधि के लिए अत्यंत महत्वपूर्ण हैं। हमें एक कानूनी उपकरण की आवश्यकता है जो जलवायु लक्ष्यों को पूरा करता हो, अन्य बहुस्तरीय पर्यावरणीय समझौतों के साथ सामंजस्य बनाता हो, और जलवायु परिवर्तन, जैव विविधता हानि और प्रदूषण के त्रिकुटीय ग्रह संकट का सामना करता हो।
- मानव स्वास्थ्य, जैव विविधता और पर्यावरण को हानिकारक रसायनों से बचाना: यह संधि प्लास्टिक के पूरे जीवनचक्र में इस्तेमाल होने वाले उन रसायनों और रसायनों के समूहों को समाप्त करने के लिए होनी चाहिए जो मानव स्वास्थ्य, जैव विविधता और पर्यावरण के लिए हानिकारक हैं और साथ ही ऐसे विकल्पों से भी सुरक्षा प्रदान करे जो प्लास्टिक के बराबर या उस से भी ज़्यादा हानिकारक साबित हो सकते हैं।
- प्लास्टिक के बारे में सच्चाई को उजागर करें: हमें प्लास्टिक से जुड़ी पारदर्शी जानकारी और ऐसे तंत्र की आवश्यकता है जिससे यह जानकारी प्लास्टिक के पूरे जीवनचक्र में ट्रेस की जा सके। यह बुनियादी मानक और लक्ष्य तय करने, बाजार में रसायनों और उत्पादों को लाने से पहले उनकी रासायनिक सुरक्षा का मूल्यांकन करने, प्रगति को मापने और प्रभावशीलता का आकलन करने के लिए आवश्यक है।
- संधि को लागू करने के लिए सुनिश्चित करें कि न्यायसंगत और सशक्त वित्तीय संसाधन उपलब्ध हों: हमें विकसित देशों से स्पष्ट वित्तीय प्रतिबद्धताओं की आवश्यकता है और संधि के कार्यान्वयन, अनुपालन, एक उचित संक्रमण, और सुधार के लिए सतत, पर्याप्त, सुलभ, और पूर्वानुमानित धन की आवश्यकता है। प्रदूषकों को इन लक्ष्यों को प्राप्त करने की वित्तीय लागत चुकानी होगी।
- प्रभावित लोगों और समुदायों के लिए एक न्यायसंगत संक्रमण को सुगम बनाना: संधि को प्लास्टिक के जीवन चक्र के साथ काम करने वाले श्रमिकों, कबाड़ी और अन्य अनौपचारिक श्रमिकों, सहकारी समूहों में कार्यरत श्रमिकों, आदिवासी लोगों, और सीधे प्रभावित या अग्रिम पंक्ति के समुदायों के लिए एक अनिवार्य न्यायसंगत संक्रमण सुनिश्चित करना चाहिए। इसमें वित्तीय सहायता, उनके अधिकारों की आधिकारिक स्वीकृति, प्लास्टिक प्रदूषण के स्वास्थ्य प्रभावों के बारे में पारदर्शिता, और नीति निर्माण में पूर्ण भागीदारी शामिल है।
- कचरे की उपनिवेशवाद और पर्यावरणीय नस्लवाद का समाधान करें: हमें कचरे के व्यापार को प्रतिबंधित करना चाहिए और पर्यावरणीय नस्लवाद की पुनरावृत्ति से बचना चाहिए, जहां हाशिए पर

रहे समुदायों को प्रदूषण की सबसे बड़ी कीमत चुकानी पड़ती है। संधि में प्रदूषित तकनीकियों को शामिल नहीं करना चाहिए, जैसे कि जलाना, रासायनिक पुनर्चक्रण, और कचरा-से-ऊर्जा योजनाएँ। इनसे होने वाले अतिरिक्त नुकसान से बचना चाहिए, और मानव स्वास्थ्य, जैव विविधता, और पर्यावरण के लिए सुरक्षा सुनिश्चित करनी चाहिए।

- प्लास्टिक के बाद की दुनिया में पुनः उपयोग और भराव प्रणालियों को प्राथमिकता दें: संधि को सुरक्षित, विषमुक्त और सुलभ पुनः उपयोग और भराव प्रणालियों के विकास और उनके विस्तार को प्राथमिकता देनी चाहिए ताकि असफल रीसाइक्लिंग-केंद्रित मॉडल से दूर हुआ जा सके।
- जब निर्णयों पर सहमति नहीं बनती है तो देशों को मतदान करने की अनुमति दें: सभी देशों के बीच सहमति नहीं बनने पर, देशों को महत्वपूर्ण मुद्दों पर बहुमत से निर्णय लेने की अनुमति होनी चाहिए, ताकि कुछ कम महत्वाकांक्षी देशों को ट्रीटी को कमजोर करने से रोका जा सके।
- मानव अधिकारों की रक्षा करें: प्लास्टिक प्रदूषण प्लास्टिक के जीवन चक्र के हर चरण में वर्तमान और भविष्य की पीढ़ियों के मानवाधिकारों को खतरे में डालता रहता है। हमें एक स्वच्छ, स्वस्थ और टिकाऊ वातावरण का अधिकार है और साथ ही जानकारी पाने, निर्णयों में भागीदारी और न्याय पाने का अधिकार। संधि को इन अधिकारों की रक्षा करनी चाहिए।
- निर्णय लेने की प्रक्रिया से प्रदूषकों को बाहर रखें: हम नहीं चाहते कि किसी का स्वार्थ हमारे भविष्य के प्लास्टिक के साथ के संबंध को निर्धारित करें। संधि में स्पष्ट रूप से हितों के टकराव से बचने के उपाय शामिल होने चाहिए, विशेष रूप से प्लास्टिक उद्योग जीवाश्म ईंधन और पेट्रोकेमिकल क्षेत्रों से जुड़े व्यावसायिक हितों से।

आइए, हम सब मिलकर दुनिया भर के देशों से एक महत्वाकांक्षी और प्रभावी संधि अपनाने की अपील करें।

अब समय आ गया है।

MONGOLIAN

Хуванцрын бохирдолгүй ирээдүйн төлөөх тунхаг Дэлхий дахинд дагаж мөрдөх хуванцрын чанд гэрээний төлөө

Хуванцрыг бид сонгоогүй; хуванцар бол уур амьсгал, байгалийн олон янз байдал, хүний эрүүл мэнд, хүний эрх, цаашлаад эх дэлхийн амьдрал тэтгэн дэмжих чадварт асар хөнөөлтэй бидний өдөр тутмын амьдралд сонголтгүйгээр түрэн орж ирсэн зүйл. Хуванцрын үйлдвэрлэлийг эрс бууруулахгүй бол хуванцраас үүдэлтэй хор хөнөөл цаашид улам бүр гаарах болно.

Даян дэлхийн иргэд – тив тивийн өнцөг булан бүрээс - хараа хяналтгүй хуванцрын үйлдвэрлэл, хэрэглээ, бохирдлыг зохицуулах арга зам нэн даруй шаардлагатай

хэмээн үзэл бодлоо илэрхийлж байна. Гурван жил үргэлжилсэн хуванцрын гэрээний хэлэлцээрийн төгсгөлд дэлхийн удирдлагууд наймдугаар сард Швейцарь улсын Женев хотод цуглаж энэ зорилгод тохирсон гэрээний заалтуудыг хэлэлцэн батлах гэж байна. Гэрээний талууд заавал биелүүлэх үүрэгтэй олон улсын хүчин төгөлдөр гэрээгээр доорх үндсэн зарчмуудыг хүлээн зөвшөөрч чадвал түүхий эдийн олборлолтоос эхлээд хаяж устгах хүртэлх амьдралын мөчлөгийнх нь туршид хуванцрын бохирдлыг бид зогсоох боломжтой юм. Нийт хүн төрөлхтний эрх, эрүүл мэнд болоод эх дэлхийн нөөц баялгийг бодитоор хадгалж хамгаалах хүчтэй зорилготой гэрээ манай дэлхийд хэрэгтэй байна.

‘Хуванцрын бохирдолгүй ирээдүйн төлөөх тунхаг’-т гарын үсэг зурж нэгдсэн байгууллагууд эрүүл орчинд амьдрах эрхээ эдлэх боломжоор хангах гэрээг яг одоо шаардаж байна.

Хуванцрын сайн гэрээ ямар байх вэ:

Хуванцрын үйлдвэрлэлийн хэмжээг хянах олон улсын дүрэмтэй байх:

үр дүнтэй гэрээтэй болоход хуванцрын үйлдвэрлэл болон нийлүүлэлтийг зохицуулах тусгайлсан заавал биелүүлэх үүрэг,

зорилтуудтай—үйлдвэрлэлийг ерөнхийд нь аажмаар бууруулах үе шатыг орхигдуулахгүй—байх нь нэн чухал юм. Бидэнд уур амьсгалын өөрчлөлтийн зорилтуудад нийцэх, бусад олон талт байгаль орчны гэрээнүүдтэй харилцан уялдаатайгаар дэлхий дахинд тулгарч буй гурамсан хямрал болох уур амьсгалын өөрчлөлт, байгалийн олон янз байдлын алдагдал, бохирдлыг шийдвэрлэх хууль эрх зүйн хэрэгсэл шаардлагатай.

Хүний эрүүл мэнд, байгалийн олон янз байдал болон хүрээлэн буй орчныг хортой химийн нэгдлүүдээс хамгаалах: Гэрээгээр хуванцрын амьдралын мөчлөгийн туршид ашиглагддаг хүний эрүүл мэнд, байгалийн олон янз байдал болон хүрээлэн буй орчинд хөнөөлтэй химийн бодисууд

болон химийн бодисын бүлгүүдийг хориглохын зэрэгцээ зохисгүй орлуулах бүтээгдэхүүнүүдээс мөн хамгаалах шаардлагатай.

Хуванцрын үнэн төрхийг илчлэх: Хуванцрын амьдралын мөчлөгийн туршид мэдээллийг хянах боломжтой байх үүднээс хуванцар болон тогтолцооны талаар ил тод мэдээлэл шаардлагатай. Энэ нь гарааны цэг болон зорилтуудаа тодорхойлох, химийн бодис болон бүтээгдэхүүнүүд зах зээлд гарахаас өмнө химийн аюулгүй байдлыг үнэлэх, ахиц дэвшлийг хэмжих, үр нөлөөг үнэлэхэд зайлшгүй шаардлагатай юм.

Гэрээг хэрэгжүүлэх шударга, хүртээмжтэй санхүүжилтийг заавал бүрдүүлэх: Бидэнд хөгжингүй орнуудын санхүүгийн амлалтаас гадна гэрээний хэрэгжилт, биелэлт, шударга шилжилт болон нөхөн сэргээлтийг дэмжих тогтвортой, хүрэлцээтэй, хүртээмжтэй, урьдчилан тооцоолох боломжтой мөнгө хэрэгтэй. Эдгээр зорилгод хүрэхэд бохирдуулагчид санхүүгийн зардлыг төлөх ёстой юм.

Нөлөөлөлд өртсөн иргэд, олон нийтэд шударга шилжих боломжийг бүрдүүлэх: Хуванцрын амьдралын мөчлөгийн үе шат бүрт ажилладаг ажилчид, хог түүгчид болон бусад албан бус ажилчид, хоршоологсод, уугуул

иргэд, нөлөөллийн бүсэд оршин суугчдад шударга шилжилт хийх боломжийг гэрээгээр заавал бүрдүүлэх ёстой. Үүнд санхүүгийн дэмжлэг, тэдгээр хүмүүсийн эрхийг албан ёсоор хүлээн зөвшөөрөх, хуванцрын амьдралын мөчлөгийн туршид үүсэх хуванцрын бохирдлын эрүүл мэндийн нөлөөний ил тод байдал, мөн түүнчлэн бодлого боловсруулахад тэдний бүрэн оролцоог хангах бүгд багтана.

Хог хаягдлын колоничлол болон байгаль орчны ялгаварлан гадуурхалтыг шийдвэрлэх: Бид хог хаягдлын худалдааг хязгаарлахын зэрэгцээ бохирдлын хамаг төлөөсийг үүрсээр ирсэн гадуурхагдаж, орхигдсон иргэд хамгийн ихээр өртдөг байгаль орчны арьс өнгөний үзлийг таслан зогсоох ёстой. Гэрээгээр хог шатаах, химийн дахин боловсруулалт, хог хаягдлаас эрчим хүч гаргаж авах гэх мэт бохирдол үүсгэгч технологиудыг хориод зогсохгүй шинэ хор хөнөөлөөс зайлсхийж хүний эрүүл мэнд, байгалийн олон янз байдал болон хүрээлэн буй орчныг сахин хамгаалах учиртай.

Хуванцаргүй эдийн засагт шилжихдээ дахин ашиглах, дахин дүүргэх системийг илүү дэмжих: Гэрээгээр дахин боловсруулалтад хэт төвлөрсөн бүтэлгүй загварын оронд аюулгүй, хоргүй, хүртээмжтэй дахин ашиглах, дүүргэх системийг хөгжүүлж, өргөн цар хүрээгээр нэвтрүүлэхэд анхаарах шаардлагатай.

Зөвшилцөлд хүрч чадахгүй нөхцөлд улс орнууд санал өгөх боломжийг олгох: Бүх улс зөвшилцөлд хүрч чадахгүй байгаа үед улс орнууд олонхийн саналаар чухал асуудлын талаар шийдвэр гаргах чадвартай байх ёстой бөгөөд амбиц багатай цөөн хэдэн улс гэрээг сулруулахаас урьдчилан сэргийлэх ёстой.

Хүний эрхийг хамгаалах: Хуванцрын амьдралын мөчлөгийн үе шат бүрт хуванцрын бохирдол өнөөгийн болоод ирээдүйн иргэдийн эрхийг заналхийлсээр байна. Бид цэвэр, эрүүл, тогтвортой орчинд амьдрах, мэдээлэл авах, оролцох, шударга ёсыг эдлэх эрхтэй бөгөөд гэрээгээр бидний эдгээр эрхийг хамгаалах ёстой.

Бохирдуулагчдыг шийдвэр гаргах явцад оролцуулахгүй байх: Бид цаашид хуванцартай хэрхэн харилцахаа ашиг сонирхлын зөрчилтэй талуудаар тодорхойлуулж хэрхэвч болохгүй. Гэрээнд ашиг сонирхлын зөрчлийн талаар нарийн тодорхой тусгаж хуванцрын үйлдвэрүүд, шатах түлш болон петрохимийн салбарынхны арилжааны болон бусад ашиг сонирхлоос бид бүгдийг хамгаалах ёстой.

Дэлхийн өнцөг булан бүрээс нэгдэн хамтдаа далайцтай зорилготой, үр дүнтэй олон улсын гэрээтэй болохыг шахан шаардацгаая.

Яг одоо л хамгийн зөв цаг.